

## ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG



## 230 V LIPO-BALANCER LADEGERÄT 202-BC

BEST.-NR.: 23 79 21

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist dafür vorgesehen, ein 2-zelliges LiPo-Akkupack mit 7,4 V und einem schmalen Stecker bzw. ein 3-zelliges LiPo-Akkupack mit 11,1 V und einem breiten Stecker aufzuladen. Das Ladegerät darf nur an 100 - 240 V Wechselspannung angeschlossen und betrieben werden. Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in trockenen Innenräumen geeignet.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

### LIEFERUMFANG

- Ladegerät
- Bedienungsanleitung
- Netzteil

### SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

#### a) Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.

#### b) Batterien / Akkus

- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!
- Batterien/Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus; verwenden Sie dazu geeignete Akkuladegeräte. Batterien (1,5V) sind nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden, wenn sie leer sind.
- Achten Sie beim Einlegen von Batterien/Akkus bzw. beim Anschluss eines Akkupacks oder eines Ladegerätes auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten). Bei Falschpolung werden die Akkus beschädigt. Es besteht zudem Brand- und Explosionsgefahr.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die in der Fernsteuerung eingelegten Batterien (bzw. Akkus), um Schäden durch auslaufende Batterien/Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie Akkus etwa alle 3 Monate nach, da es andernfalls durch die Selbstentladung zu einer sog. Tiefentladung kommen kann, wodurch die Akkus unbrauchbar werden.
- Laden Sie den Akkupack niemals unmittelbar nach dem Gebrauch. Lassen Sie den Akkupack immer erst abkühlen, bis er wieder Raum- bzw. Umgebungstemperatur hat.
- Beschädigen Sie niemals die Außenhülle des Akkupacks, zerschneiden Sie die Folienumhüllung nicht, stechen Sie nicht mit scharfen Gegenständen in den Akkupack. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Entnehmen Sie den Akkupack zum Laden aus dem Modell und legen Sie ihn auf einen feuerfesten Untergrund. Halten Sie Abstand zu brennbaren Gegenständen.
- Da sich sowohl das Ladegerät als auch der Akkupack während des Ladevorgangs erwärmen, ist es erforderlich, auf eine ausreichende Belüftung zu achten. Decken Sie das Ladegerät und den Akkupack niemals ab! Dies gilt selbstverständlich auch für andere Ladegeräte und andere Akkus.
- Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie den Akkupack vom Ladegerät, wenn dieser vollständig aufgeladen ist.
- Das Ladegerät und der Akkupack dürfen nicht feucht oder nass werden.

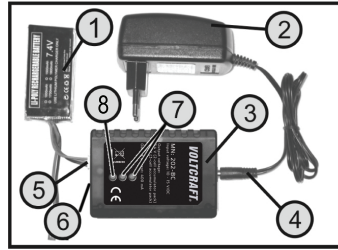
#### c) Sonstiges

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:

Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0 96 04 / 40 87 80

### BEDIENELEMENTE



- 1 Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2 Netzteil
- 3 Ladegerät
- 4 5,5 mm-Netzstecker des Netzteils
- 5 3-polige Anschlussbuchse
- 6 4-polige Anschlussbuchse
- 7 Statusanzeige-LEDs
- 8 Statusanzeige-LED (für 3-zelliges LiPo-Akkupack)

### INBETRIEBNAHME



- Zum Laden ist der Akku immer aus dem Modell zu entnehmen, um bei einer eventuellen Wärmeentwicklung einen Verzug der Kunststoffteile des Akkuschachtes zu vermeiden.
- Das LiPo-Ladegerät ist entweder für 2zellige LiPo-Akkus mit 7,4 V und schmalen Stecker (nicht im Lieferumfang) oder für 3zellige LiPo-Akkus mit 11,1 V und breiterem Stecker (nicht im Lieferumfang) ausgelegt. Schließen Sie aber niemals zwei Akkus gleichzeitig am Ladegerät an!

1. Stecken Sie den 5,5 mm-Netzstecker des Netzteils in das Ladegerät.
2. Verbinden Sie ein 2-zelliges LiPo-Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) über die 3-polige Anschlussbuchse mit dem Ladegerät, bzw. verbinden Sie ein 3-zelliges LiPo-Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) über die 4-polige Anschlussbuchse mit dem Ladegerät.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.

	2-zelliges LiPo-Akkupack	3-zelliges LiPo-Akkupack
Statusanzeige-LEDs (7)	Jede LED steht für eine Zelle des Akkupacks. Die entsprechende LED leuchtet rot, wenn gerade ein Ladevorgang durchgeführt wird; sie leuchtet grün, wenn die Zelle vollständig aufgeladen ist.	Jede LED steht für eine Zelle des Akkupacks. Die entsprechende LED leuchtet rot, wenn gerade ein Ladevorgang durchgeführt wird; sie leuchtet grün, wenn die Zelle vollständig aufgeladen ist.
Statusanzeige-LED (8)	Leuchtet stets grün.	

4. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn alle drei LEDs grün leuchten. Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose und nehmen Sie das Akkupack aus dem Ladegerät.

### ENTSORGUNG

#### a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

#### b) Batterien / Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

### TECHNISCHE DATEN

#### a) Ladegerät

Eingangsspannung.....	10 - 15 V/DC
Ausgangsstrom.....	400 mA
Geeignet für.....	2-zelliges LiPo Akkupack (7,4 V/DC), 3-zelliges LiPo Akkupack (11,1 V/DC), Min. 400 mAh
Abmessungen (B x H x T) .....	51 x 16 x 76 mm
Gewicht.....	45 g

#### b) Netzteil

Eingangsspannung.....	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Ausgangsspannung.....	12 V/DC
Ausgangsstrom .....	1,5 A
Steckergröße (ø) .....	2,1 mm (Innerer Kontakt), 5,5 mm (Äußerer Kontakt)
Kabellänge.....	15 cm
Überlastschutz.....	1,25 A
Kurzschlusschutz.....	3 A
Abmessungen (B x H x T) .....	52 x 35 x 81 mm
Gewicht.....	103 g

#### ⓓ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0 96 04 / 40 87 80 ([www.volcraft.de](http://www.volcraft.de)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2013 by Volcraft®

V1\_0813\_02-JH

## OPERATING INSTRUCTIONS

CE  
VERSION 08/13

### 230 V LIPO BALANCER CHARGER 202-BC

ITEM NO.: 23 79 21

#### INTENDED USE

The product is intended to charge a 2-cell LiPo accumulator pack with 7.4 V and a narrow plug or a 3-cell LiPo accumulator pack with 11.1 V and a broad plug. The charger may only be connected and operated with 100 - 240 V alternate current. The product should be used only in a dry indoor environment.

**This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.**

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

#### DELIVERY CONTENT

- Charger
- Power adaptor
- Operating instructions

#### SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

##### a) Persons / Product

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.

##### b) Batteries / Rechargeable batteries

- Do not let batteries/rechargeable batteries lie around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. In such a case, seek instant medical attention!
- Batteries/rechargeable batteries must never be short-circuited, taken apart or thrown into fire. There is a risk of explosion!
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries may cause acid burns when coming into contact with skin, therefore use suitable protective gloves.
- Do not recharge normal batteries. There is a risk of fire and explosion! Only charge rechargeable batteries, which are intended for this purpose; use suitable rechargeable battery chargers. Batteries (1.5V) are meant to be used once only and must be disposed of when empty.
- When inserting batteries/rechargeable batteries or when connecting a battery pack or a charger, observe the correct polarity (note plus/+ and minus/-). Wrong polarity may damage the accumulator pack. There is also a risk of fire and explosion!
- If the device is not used for a longer period of time (e.g. storage), remove the inserted batteries (or rechargeable batteries) from the remote control to avoid damage from leaking batteries/rechargeable batteries.
- Recharge the rechargeable batteries about every 3 months, as otherwise there may be a total discharge due to self-discharge, which makes the rechargeable batteries useless.
- Never charge the enclosed accumulator pack immediately after use. Always leave the accumulator pack to cool down until it has reached room or ambient temperature again.
- Never damage the envelop of the accumulator pack, do not tear the foil cover, do not pick into the rechargeable battery with sharp objects. There is a risk of fire and explosion!
- Remove the flight accumulator that is to be charged from the model and place it on a fire-proof support. Observe a distance to flammable objects.
- As the charger as well as the accumulator pack heat up during the charging procedure, it is necessary to ensure sufficient ventilation. Never cover the charger and the accumulator pack! Of course, this also applies for all other chargers and accumulators.
- Never charge accumulator pack unsupervised.
- Disconnect the accumulator pack from the charger when the rechargeable battery is fully charged.
- The charger and the accumulator pack may not become damp or wet.

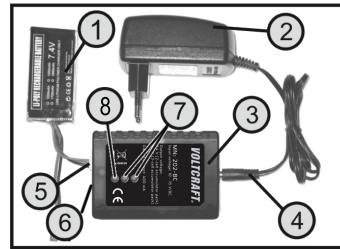
##### c) Miscellaneous

- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.

If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number:

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 96 04 / 40 87 80

#### OPERATING ELEMENTS



1. Accumulator pack (not included)
2. Power adaptor
3. Charger
4. 5.5 mm power plug of the adaptor
5. 3-pin connection jack
6. 4-pin connection jack
7. Status indication LEDs
8. Status indication LED (for 3-cell LiPo accumulator pack)

#### OPERATION



- When charging, always remove the accumulator from the model in order to prevent a shape distortion of the plastic parts in case of a potential development of heat.
- The LiPo charger is either designed for 2-cell LiPo accumulators with 7.4 V and a narrow lug (not part of the delivery) or for 3-cell LiPo accumulators with 11.1 V and a broad plug (not part of the delivery). Never connect two accumulators to the charger at the same time!

1. Insert the 5.5 mm power plug of the adaptor into the charger.
2. Connect a 2-cell LiPo accumulator pack (not included) to the charger via the 3-pin connection jack or connect a 3-cell LiPo accumulator pack (not included) to the charger via the 4-pin connection jack.
3. Connect the power adaptor to the mains outlet.

	2-cell LiPo accumulator pack	3-cell LiPo accumulator pack
Status indication LEDs (7)	Each LED represents one cell of the accumulator pack. The correspondent LED lights up in red when charging is in progress; it lights up in green when the cell is fully charged.	Each LED represents one cell of the accumulator pack. The correspondent LED lights up in red when charging is in progress; it lights up in green when the cell is fully charged.
Status indication LED (8)	Always lights in green.	

4. The accumulator is completely charged when all the three LEDs light up green. Disconnect the adaptor from the mains outlet and separate the accumulator pack from the charger.

#### DISPOSAL

##### a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

##### b) (Rechargeable) batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Contaminated (rechargeable) batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

#### TECHNICAL DATA

##### a) Charger

Input voltage .....	10 - 15 V/DC
Output current.....	400 mA
Suitable for .....	2-cell LiPo accumulator pack (7.4 V/DC), 3-cell LiPo accumulator pack (11.1 V/DC), Min. 400 mAh
Dimensions (W x H x D) .....	51 x 16 x 76 mm
Weight .....	45 g

##### b) Power adaptor

Input voltage.....	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Output voltage .....	12 V/DC
Output current.....	1.5 A
Plug size (ø) .....	2.1 mm (inner contact), 5.5 mm (outer contact)
Cable length .....	115 cm
Overload protection .....	1.25 A
Short circuit protection.....	3 A
Dimensions.....	52 x 35 x 81 mm
Weight .....	103 g

#### Legal notice

These operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

## MODE D'EMPLOI



## CHARGEUR ÉQUILIBREUR 202-BC LIPO 230 V

N° DE COMMANDE : 23 79 21

### UTILISATION PRÉVUE

Le produit est utilisé pour charger un pack d'accumulateurs LiPo 2 cellules à 7,4 V et une fiche étroite ou un pack d'accumulateurs LiPo 3 cellules à 11,1 V et une fiche large. Raccorder et faire fonctionner le chargeur uniquement sur un courant alternatif de 100 - 240 V. Ce produit ne doit être utilisé qu'en intérieur dans des locaux secs.

**Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.**

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

### CONTENU D'EMBALLAGE

- Chargeur
- Mode d'emploi
- Adaptateur

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

#### a) Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil direct, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
  - présente des traces de dommages visibles,
  - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.

#### b) Piles / Accumulateurs

- Ne laissez pas traîner des piles ou accus. Ils risquent d'être avalés par un enfant ou un animal domestique. Au cas où cela serait arrivé, consultez immédiatement un médecin!
- Faites attention de ne pas court-circuiter les piles/accus, ni de les jeter dans le feu, ni de les ouvrir. Risque d'explosion!
- Des piles et accus corrodés ou endommagés peuvent, au toucher, causer des brûlures sur la peau ; mettez donc dans un tel cas des gants de protection appropriés.
- Les piles ne sont pas rechargeables. Risque d'incendie et d'explosion ! Ne rechargez que les accus prévus pour, n'utilisez que des appareils de recharge d'accus appropriés. Les piles (1,5V) ne sont prévues que pour être utilisées une seule fois. Une fois vides, elles doivent être éliminées selon les prescriptions.
- Insérez les piles/les accus ou raccordez le pack d'accus ou une chargeur en respectant la polarité correcte (positive/+ et négative/-). L'inversion de la polarité endommage les accus. Cela représente en plus un risque d'incendie et d'explosion !
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue durée (par ex. lors d'un stockage) retirez les piles (ou les accus) de la télécommande car ils risquent de corroder et d'endommager ainsi l'appareil.
- Rechargez les accus environ tous les 3 mois, autrement, l'autodécharge provoque une décharge dite complète, ce qui rend les accus inutilisables.
- Ne jamais charger l'accu d'entraînement immédiatement après l'utilisation. Laissez toujours refroidir l'accu d'entraînement d'abord jusqu'à atteindre la température ambiante.
- Ne jamais endommager l'enveloppe extérieure de l'accu de propulsion; ne pas déchirer le film de protection ; ne pas percer l'accu avec des objets tranchants. Risque d'incendie et d'explosion !
- Retirez l'accu de propulsion à charger du modèle et placez-le sur un support réfractaire. Maintenez une distance aux objets inflammables.
- Comme le chargeur ainsi que l'accu de propulsion de charge/compensateur et le pack d'accus s'échauffent pendant la procédure de charge, il est nécessaire d'assurer une ventilation suffisante. Ne jamais recouvrir le chargeur ni l'accumulateur de propulsion ! Cela vaut naturellement aussi pour d'autres chargeurs et d'autres accumulateurs.
- Ne jamais charger des accus sans surveillance.
- Séparez l'accu de propulsion du chargeur lorsqu'il est complètement rechargé.
- Le chargeur et l'accu de propulsion ne doivent pas être humidifiés ou mouillés.

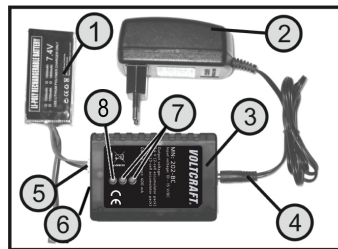
#### c) Divers

- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 96 04 / 40 87 80

### ÉLÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



- 1 Pack d'accumulateurs (non fourni)
- 2 Adaptateur
- 3 Chargeur
- 4 Fiche 5,5 mm de l'adaptateur
- 5 Fiche jack de connexion à 3 broches
- 6 Fiche jack de connexion à 4 broches
- 7 Voyants d'état s'allument
- 8 Voyant d'état s'allument (pour pack d'accumulateurs LiPo de 3 cellules)

### MISE EN SERVICE



- Pour la recharge, retirez toujours l'accu du modèle afin d'éviter une déformation des parties en matière plastique du logement d'accu due à un développement de chaleur.
- Le chargeur LiPo est conçu pour des accus LiPo de 2 éléments de 7,4 V à connecteur étroit (non fournis) ou pour des accus LiPo de 11,1 V à connecteur large (non fournis). Ne raccordez jamais deux accus en même temps au chargeur!

1. Entrer la fiche 5,5 mm de l'adaptateur dans le chargeur.
2. Connecter un pack d'accumulateurs LiPo de 2 cellules (non fourni) dans le chargeur en utilisant la fiche jack à 3 broches ou connecter un pack d'accumulateurs LiPo de 3 cellules (non fourni) dans le chargeur en utilisant la fiche jack de connexion à 4 broches.
3. Connecter l'adaptateur secteur sur la sortie secteur.

	Pack d'accumulateurs LiPo de 2 cellules	Pack d'accumulateurs LiPo de 3 cellules
Voyants d'état s'allument (7)	Chaque DEL représente une pile du pack accu. Le voyant DEL correspondant s'allume en rouge lorsque le chargement est en cours ; il s'allume en vert lorsque la pile est complètement rechargée.	Chaque DEL représente une pile du pack accu. Le voyant DEL correspondant s'allume en rouge lorsque le chargement est en cours ; il s'allume en vert lorsque la pile est complètement rechargée.
Voyant d'état s'allument (8)	S'allume toujours en vert.	

4. L'accumulateur est complètement chargé lorsque les trois voyants sont allumés en vert. Déconnecter l'adaptateur de la sortie secteur et débrancher le pack d'accumulateurs du chargeur.

### ÉLIMINATION DES DÉCHETS

#### a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

#### b) Piles / Accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

### DONNÉES TECHNIQUES

#### a) Chargeur

Tension d'entrée	10 - 15 V/CC
Courant de sortie	400 mA
Approprié pour	2-cell LiPo pack d'accumulateur (7,4 V/DC), 3-cell LiPo pack d'accumulateur (11,1 V/DC), Min. 400 mAh
Dimensions (L x H x P)	51 x 16 x 76 mm
Poids	45 g

#### b) Adaptateur

Tension d'entrée	100 - 240 V/CA, 50/60 Hz
Tension de sortie	12 V/DC
Courant de sortie	1,5 A
Taille fiche (ø)	2,1 mm (contact intérieur), 5,5 mm (contact extérieur)
Longueur du câble	115 cm
Protection contre surcharges	1,25 A
Protection contre courts-circuits	3 A
Dimensions	52 x 35 x 81 mm
Poids	103 g

#### Informations légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 96 04 / 40 87 80 ([www.voltcraft.de](http://www.voltcraft.de)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2013 by Voltcraft®



## 230 V-LIPO-BALANCER OPLAADAPPARAAT 202-BC

BESTELNR.: 23 79 21

### BEDOELD GEBRUIK

Men kan het product gebruiken om een LiPo-accupack met 2 cellen van 7,4 V en een smalle stekker resp. een LiPo-accupack met 3 cellen van 11,1 V en een brede stekker op te laden. Het laadapparaat mag alleen op 100 - 240 V wisselspanning worden aangesloten en gebruikt. De product mag uitsluitend worden gebruikt in een droge omgeving binnenshuis.

**Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.**

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

### LEVERINGSOMVANG

- Laadapparaat
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

#### a) Personen / Product

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet langer op juiste wijze werkt,
  - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
  - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.

#### b) Batterijen / Accu's

- U mag batterijen/accu's niet zomaar laten rondslingeren wegens het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. In een dergelijk geval dient u onmiddellijk een arts te raadplegen!
- U mag batterijen/accu's nooit kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Explosiegevaar!
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid verwondingen veroorzaken. Draag in zo'n geval steeds beschermende handschoenen.
- Gewone batterijen mogen niet opgeladen worden. Er is brand- en explosiegevaar! U mag alleen accu's opladen die hiervoor geschikt zijn. Gebruik geschikte opladers. Batterijen (1,5V) zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Ze moeten correct ingeleverd worden als ze leeg zijn.
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's en bij de aansluiting van een accupack of een laadapparaat op de juiste polariteit (plus/+ en min/-). Bij onjuiste polariteit worden de accupack's beschadigd. Er bestaat bovendien brand- en explosiegevaar!
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (b.v. als u het opbergt), moet u de batterijen (of accu's) uit de afstandsbediening nemen om beschadigingen door lekkende batterijen/accu's te voorkomen.
- Laad accu's ongeveer om de 3 maanden op omdat anders door de zelfontlading de zogeheten diepontlading kan optreden waardoor de accu's onbruikbaar zullen worden.
- Laad de accupack nooit direct na gebruik. Laat de accupack altijd eerst afkoelen, tot hij weer op kamer- resp. omgevingstemperatuur gekomen is.
- U mag de omhulling van de accupack nooit beschadigen, de folie niet doorknippen of met scherpe voorwerpen in de accu prikken. Er is brand- en explosiegevaar!
- Neem de accupack voor het opladen uit het product en leg hem op een vuurvaste ondergrond. Zorg voor voldoende afstand t.o.v. brandbare voorwerpen.
- Omdat zowel het laadapparaat als de accupack warm worden tijdens het opladen, moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden. Dek het laadapparaat en de accupack nooit af! Dit geldt vanzelfsprekend ook voor andere laadapparaten en andere accu's.
- U mag accu's nooit onbewaakt laten tijdens het opladen.
- Koppel de accupack los van het laadapparaat als de accu volledig opgeladen is.
- Het laadapparaat en de accupack mogen niet vochtig of nat worden.

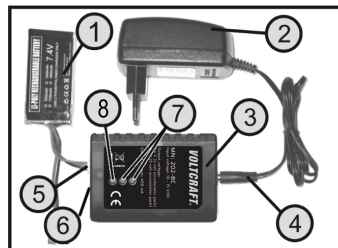
#### c) Diversen

- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.

Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:

Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 96 04 / 40 87 80

### BEDIENINGSELEMENTEN



1. Accupack (niet bij de levering inbegrepen)
2. Netadapter
3. Laadapparaat
4. 5,5 mm-netstekker van de netadapter
5. 3-polige aansluitbus
6. 4-polige aansluitbus
7. Status-aanduidings-LED's
8. Status-aanduidings-LED (voor LiPo-accupack met 3-cellen)

### INGEBRUIKNAME



- Voor het opladen moet de accu steeds uit het model genomen worden om te voorkomen dat de kunststof onderdelen van de accuschacht eventueel warmte zou ontstaan.
- Het LiPo-laadapparaat is ofwel voor 2-cellige LiPo-accu's met 7,4 V en smalle stekker (niet meegeleverd) of voor 3-cellige LiPo-accu's met 11,1 V en bredere stekker (niet meegeleverd) ontworpen. Sluit echter nooit twee accu's gelijktijdig aan het laadapparaat aan!

1. Steek de 5,5 mm-netstekker van de netadapter in het laadapparaat.
2. Verbind een LiPo-accupack met 2-cellen (niet bij de levering inbegrepen) via de 3-polige aansluitbus met het laadapparaat, resp. verbind een LiPo-accupack met 3-cellen (niet bij de levering inbegrepen) via de 4-polige aansluitbus met het laadapparaat.
3. Sluit de netadapter aan op een contactdoos.

	LiPo-accupack met 2-cellen	LiPo-accupack met 3-cellen
Status-aanduidings-LED (7)	Elke LED komt overeen met een cel van het accupack. De betreffende LED licht rood op tijdens het laden en wordt groen als de cel volledig is geladen.	Elke LED komt overeen met een cel van het accupack. De betreffende LED licht rood op tijdens het laden en wordt groen als de cel volledig is geladen.
Status-aanduidings-LED (8)	Licht altijd groen op.	

4. De accu is volledig opgeladen, als alle drie de LED's groen zijn. Haal de netadapter uit de contactdoos en neem het accupack uit het laadapparaat.

### VERWIJDERING

#### a) Product



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

#### b) Batterijen / Accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

### TECHNISCHE GEGEVENS

#### a) Laadapparaat

Ingangsspanning .....	10 - 15 V/DC
Uitgangsstroom .....	400 mA
Geschikt voor .....	2-cellen LiPo accupack (7,4 V/DC), 3-cellen LiPo accupack (11,1 V/DC), Min. 400 mAh
Afmetingen (B x H x D) .....	51 x 16 x 76 mm
Gewicht .....	45 g

#### b) Netadapter

Ingangsspanning .....	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz
Uitgangsspanning .....	12 V/DC
Uitgangsstroom .....	1,5 A
Stekker maat (Ø) .....	2,1 mm (binnendiameter), 5,5 mm (buitendiameter)
Lengte kabel .....	115 cm
Bescherming tegen overbelasting .....	1,25 A
Bescherming tegen kortsluiting .....	3 A
Afmetingen (L x B x H) .....	52 x 35 x 81 mm
Gewicht .....	103 g

#### Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 96 04 / 40 87 80 (www.volcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.